

ytoca xocoyotl almo auatega xoomm  
ge ymjl a po valj ocar telj ytlaca laqj  
agotl atleyteda g. ynemapo po va ya xegotl  
cacavatl matlactel omome atle. totol  
tel. atle tlacoli. oteqpanova ycuadh nadas  
yxtegvhl qnechicova tozibio qmaca do pablo  
qce quixtia yno qce qxti. qva domingo  
quimaca malqex malcuylti. acticate  
y ce caltin. *ceompe piltotl. ce yacylamatin*  
*ytoca xocoyotl*  
yxcayc caxtol cali. ytoca mazgos. xci  
vadh ytoca maria ypilva xexti. ce ytoca  
agusti. y cidvadh ytoca ana. y mazgos. y  
mjl opuati. omarlac tl. ytlacalagtl. ce cotl  
yxtlaqtl. yegotl. ynemapo pobaya yegotl  
cacavatl caxtol teth. totol teth. chicuic  
nadh teth. tlacoli yecaxitl. oteqpano  
va cuadh nadas. yxtegvhl qnechicova. to  
zibio qmaca. do pablo qce quixtia. yno q  
ce qxti. qva domingo. qmaca mjl qx



giffce mjs a cti cate. y cē cal tin

yz ca y cax tol cali. oce y to ca di cente. y giva  
vh. y to ca mā. y pilhgi. y to ca thomas. y a cexibi  
th. y vi cente. o ca y caxh y to ca jñā y a cax tol  
xi vi th. y vi cente y mjl opuali o ma thacth.  
y thacalagl cegol yredh o ualijl y egol y nemapo  
pova ya y egol ca cadat epovalj totol teth m  
gicijc madh teth. thacoli. y caxith. o tēgpa  
~~thac teth~~ ~~omame~~  
neda. cuadh. nabac. y y tēgpb qnechi cōba  
toribio qmaca dō pablo q cē quixetia  
y no q cē quixeti. quiva domingo q maia  
malqē. nadviti. acticate y cē cal tin

<sup>ce alpulpa noya qmō dñiti y pā pablo capo titla y to aditē  
te aca ce ce ay. mo dñiti noya que</sup>

yz ca y cax tol cali. omame y to ca fzan  
y givadh y to ca magdalena y pilva omēti  
ce y to ca jñā y a cax tol xi vi th. y fzan<sup>o</sup> o ca  
yna y to ca maria. y fzan<sup>o</sup>. y mjl macuyl  
puali y thacalagl o cōth. y tethla q l til  
ce. y pā no cōth. y ne ma pō pova ya. ce. y pā no  
cōth. ca cadath. cepoval teth. o matthacth  
to tol teth. cax tol teth. thacoli. y echigrith



ō teqpanōva cūadh nāvac yū teqūh qnēd  
cōva. tozibio qmāca dō pablo q cēquix  
a. yno q cē qxti. qva dō mingo qmāca  
mal qē macuilti. acticate y cēcaltin

*ff. Leonis. ye yti calpulpa dōaque. yto ca dō mingo thlq  
dō yti pāuh. ymexeti ye qmācala que*

yzon ycaxtol cali. omey yto ca dō mingo  
y givādh yto ca isabel ypilci. yto ca  
mā. yyo qch. yto ca dō mingo. ypilci  
yto ca pāuh yaoxi bithl. y dō mingo ymil  
opuali. o matlac thl. ytha calaql cēgth  
y tetha qiltit ye gth. yne mapapōvayn ye

gth. ca cadath caxtolteth. to tolteth.  
chicnjo nādh teth. thali. yecaxithl. ō te  
qpanōva cūadh nāvac yū teqūh qnēd  
cōva. tozibio qmāca dō pablo q cē qxti  
tia yno q cē quixti qva dō mingo. q  
macat a mal qē macuilti. acticate y cēcal  
tin

yzon ycaxtol cali onādh yto ca p.  
y givādh yto ca maria ypilci. yto ca  
dō mingo yaqxi vithl. y p. ymil opuali. o mā



...yola calaql. regoth. y tetlaqlnil  
y regoth. y ne mapopodaya y regoth. naca  
vash. caxtol teth. totol teth. chi qete  
th. Haoli. yecaxith. oteqpa nova  
cuadhy navao y y teqyb qnechicova.  
tozibio qmaca do pablo q reguxna

y no q reguxti. quiva domingo qma  
ca mal qe. yeyti. acticate y ce caltin

*Handwritten notes:*  
yeyti no viala y naya ym  
yplains miguel

~~Yzoa y caecopa cal yto ca poyana~~  
vto ca ma. y pua ymij opodalj omacajli  
yda cala gl x goll yvula aualij yecoll  
yne mapopo vava yecod cacavash cax  
tol teth totol chiua x teth da olij yecaxith o  
teqpano va aualij navao y y teqyb qnechi  
cuva tozibio qmaca do pablo quireguix  
tia yno qe qe qe qe qe va domingo qmaca  
mal quer ome acaticate y acaltj.

*Handwritten notes:*  
nadinthi qm uobala q. cal palpa ypa qe cal toca th. ydaa thomas. mo rldo  
yadix ti mpa mo palaga co.

~~Yzoa y caecopa cal yto ca ilali ahmocuete~~





mas ya vadh yto ca katherina xpilā yto  
juna yao xj vjd jua ymjl opodalj vlad  
la gl a god yretha aia ljl ye god yne mapo  
po vava ye god ca cadul cartol ted tota  
chianā ted da olj ye carjd ore gpa no va aia  
na na yre gdh gne hoda toribjo gma ca  
to pable quje quje qor yno g a quje q quje va  
domingo gma ca ma lga chianj nadv hac

hca te yecaltj

ye gdh yagudala que tel canoppa calpaly  
yohavale bac azotecal. Domingo  
tqgn. yavaltj cathalina thas co ye  
vay yia xpi lān.

ca yecaltj mada cal omome yto ca da aia be

ve al mo aia tega ya vadh yto ca teraj cal  
mo aia tega xpilā yto ca marj ya vadh yto  
ca magdale na xpil va ometj a yto ca este  
pa yamada xivid y mpo oca yma ch yto ca  
marja yamada xj vjd ymarj oca ymonay  
to ca aia hla a cuj vede ymjl a podalj omarac  
th yla ca la gl a god yadla aia ljl ye god yne  
ma po po va ya yexod ca cadul cartol ted  
totol ted matla cren omome da olj ye carjd  
ore gpa no va aia na na yre gdh gne chi



domingo q' ma ca mal quer, hianey t' acij ca  
te ya cal t' ff. Comipiltotē.

13 ca y' ma ca cal omeyto ca xpo val y a  
bh y' to ca ma g da le na y pilā y te ca da  
ah mo aua te ga ya xij t' y xpo val o ca y mo  
na y to ca te ya xij ah mo aua te ga y pilā y to ca  
domingo ya hianey xij t' y xpo val y nixt cepo  
vali omata cū y la ca da gl acoit y tela aualt  
ye coit y nena po p o da ya y ego il ca ca da t

ca xtol tēl aley to f. aley da f. otey po no vaia  
bh na xic y y te g h gne hianey to xij bjo g ma ca  
oo pa blo q' a q' u p t' a y no g a g r t' q' u p a do  
mijngo q' u p ma ca mal quer ma aij t' acij ca te  
ya cal t' ff.

13 ca y' ma ca cal omeyto ca xpo val y a  
bh y' to ca ma g da le na y pilā y te ca da  
ma xia ya ma ca xij t' domingo o ca y na



guja y a vadhy yroca da co alhmo aiaa da  
ypil va o meij ayto da domingo va caye  
no oqch d ypil a yroca p yave ri viit ydaly  
ymil opodalj omacailj yda cala gl a cody  
teth aialtil yecod y ne mapo pova ya yecod  
ca cadad car col ted totol ted chi aiaa ted  
da oij yecay d ote gpa no va aiaa naa  
yyte gdh g nechi aiaa tozibjo gmaca dopablo  
ga quje tja ymo ga quje tja quj va domingo gma  
ca mal qe <sup>omacailj</sup> ~~chi aiaa~~ tja ac tja te yacalij

*comij ymo nhe ti a alhpa no cala q gmo ypil g h ypa no adhe*

va caye aialij yroca tho mas y a vadhy yroca  
mag da le na ypil va yeyt ayto ca pablo  
yama kaac ri viit y tho mas ymil opodalj  
yda cala gl a cod yda aialtil yecod  
yme mapo pova ya yecod ca cadad car col  
d totol ted chi aiaa naa ydhe da oij yecay d  
ote gpa no va aiaa naa ac yyte gdh g nechi  
aiaa tozibjo gmaca dopablo ga quje tja ymo  
ga gdh tja gva domingo gmaca mal gma  
ailj ac tja te yacalij ff *comij pablo tja*



ca ve que cali y te ca itali almo aate  
ga ya vady y toca tey aye almo aate quia  
ypil va nadyh y cyto ca te ca pa almo aate  
quia y amada qy yd ydaly oca ymo na y toca  
me ita ca almo aate ga y pila y toca itali al  
mo aate quia ydaly ymil opodal omacul  
y ita ca la gl. a qd. y ita aul y y eod yne  
ma po po vya y eod. ca aat chiana uel to  
tol ted chiana uel ita ol y eod yd ote qd no  
va aul na ve y y te qd qne chiana uel to  
quia ma ca do pablo ga qy qd y no ga qy qd  
ga domingo gma ca mal ga chiana uel  
acicate yocali ff

omēti obolo q̄ quāquā dāt opaque.

ma q̄ l̄m ya q̄ no dala que cal pulpa

oale q̄ y p̄a que cal to ca k y q̄

va dā d̄ q̄ ual d̄ia que yda y ita ma cin  
ymacul ti no dala que

cal polia pa

y z cayc nadyh cali y toca ita pache va y toca